

The traveller

TERESA PEREZ

74 INOVAÇÃO

ISSN 2357 - 7452

novembro 2016 edição bimestral

artsy / flavours / guide / honeymoon / lists / planner / senses / trends



SUMÁRIO

- 4** /senses **INOVAÇÃO**
HÁ SEMPRE ALGO A DESCOBRIR
EM CADA VIAGEM
- 10** /artsy **ARTE MULTIMÍDIA**
ARTE HIGH TECH
- 12** /trends **NOVIDADES PELO MUNDO**
ACONTECE
- 14** /trends **DESTINATIONS 2017**
DESTINOS QUE SERÃO TENDÊNCIA
DE VIAGENS NO PRÓXIMO ANO
- 18** /honeymoon **DESTINATIONS 2017**
CONEXÃO PARADISIÁCA
- 20** /planner **EVENTOS DE DESIGN**
O DESIGN CONTEMPORÂNEO PELO MUNDO
- 22** /lists **APLICATIVOS PARA VIAGENS**
APPS ESSENCIAIS
- 24** /guide **COREIA DO SUL**
SEOUL – UMA DAS CIDADES
MAIS MODERNAS DO PLANETA
É PARADA OBRIGATÓRIA NA ÁSIA
- 26** /flavours **GASTRONOMIA PORTUGUESA**
LISBOA E A CONSTANTE EVOLUÇÃO DA
CULINÁRIA PORTUGUESA
- 28** /viagens **PELO MUNDO**
UMA NOVA CULTURA DE VIAGEM
- 40** /teresa perez **GRUPO ESPECIAL**
VIETNAM & CAMBODIA
- 42** /teresa perez **PROJETO RAÍZES**
UM ROTEIRO DE VIAGENS DESENHADO
A PARTIR DAS NOSSAS ORIGENS

EXPEDIENTE

CONSELHO EDITORIAL

Teresa Perez
Tomas Perez
Erik Sadao

Sérgio Tamada
Pedro Assis
Equipe de Marketing

Flavio Corrêa
Equipe de Produtos

Colaboração

Angélica de George
Felipe Lorca
Flávia Santos
Silvana Reid
Marjorie Luz
Mayara Nomura
Scarlett Lima
Tatiane Souza

PROJETO GRÁFICO E EDITORIAL

Atelier Carta Comunicação e Projetos Especiais
Ana Claudia Furucho
Tatiana Misumi

CONTEÚDO EDITORIAL

Alexandre Eça

Colaborou nesta edição

Juliana A. Saad

REVISÃO

Rosele Penz

IMPRESSÃO

Pancrom

CAPA

Foto: outcast85 / lstock.com

Copyright © 2003 | Teresa Perez Tours

Reservados todos os direitos dessa obra. Todo conteúdo e direitos dessa obra pertencem e/ou foram devidamente licenciados à Teresa Perez Viagens e Turismo Ltda. Proibida toda e qualquer reprodução desta edição por qualquer meio ou forma, seja eletrônica ou mecânica, fotocópia, gravação ou qualquer outro meio, sem permissão expressa da Teresa Perez Tours.
ISSN 2357-7452

Editorial

É PRECISO INOVAR

Inovações fazem parte do nosso DNA. A sensibilidade para criar experiências inéditas e personalizadas a partir das expectativas de cada pessoa também. Neste ano que celebramos 25 anos de trajetória, não deixamos de olhar para o nosso passado para antever o futuro. Para nós, hoje, inovação vai além das tecnologias empregadas em hotéis e atrativos de cada destino. Passa por estar atento a uma nova cultura de viagens. Fazer mais com menos, entrar em contato com o que há de mais genuíno em cada lugar, estar atento às preocupações com a sustentabilidade do planeta e criar ações efetivas de curadoria. Nesta edição do **The Traveller**, a última de 2016, inovações estão em todas as páginas. Fomos buscar novos destinos para a lua de mel, os eventos de design mais incríveis, expressões artísticas contemporâneas, novos projetos que estarão em curso em 2017 e muito mais.

Afinal, inovar é preciso! Boa leitura!

TERESA PEREZ E TOMAS PEREZ




HÁ SEMPRE ALGO A DESCOBRIR

EM CADA VIAGEM

Muito além das novidades que a tecnologia nos proporciona, inovar diz respeito a uma nova postura de comportamento de quem está viajando.







Conhecer o que há de mais autêntico em cada destino é essencial para fazer de uma viagem um momento inesquecível.

Quando pensamos em viagens e inovação, logo nos vem à mente a palavra tecnologia. Tudo se torna surpreendente se lembrarmos que, há alguns anos, levávamos dias e dias para mostrar aquela foto especial, compartilhar experiências ou localizar atrativos em cada destino. Hoje, praticamente tudo é em tempo real – está no Facebook, no Twitter, no Instagram instantaneamente. O mundo se tornou menor e muito mais conectado. É certo que as surpresas e o suporte que a tecnologia pode nos oferecer em

uma viagem têm valor inestimável em tempos que pedem urgência cada vez maior e a quantidade de informação é imensa. Porém, muito além das novidades que a tecnologia nos proporciona, inovar diz respeito a uma nova postura de comportamento do viajante. Fazer mais com menos, se deixar levar pelo genuíno contato com uma nova cultura e aproveitar vivências que fogem do óbvio, procurando conhecer o que há de mais autêntico em cada destino, são inspirações essenciais para fazer de uma viagem um momento inesquecível.





Saber que há sempre algo a se descobrir em qualquer parte do mundo – um novo sabor ou novas formas de expressão artística – é o maior estímulo para arrumar as malas e sair em busca de novas experiências.

ARTE HIGH TECH

Artistas que renovam o *landscape* da arte contemporânea com obras multimídia combinando criatividade e tecnologia.

Os inovadores multimídia prolongam os limites da arte e criam obras de alto impacto sensorial. Desde **Michelangelo** e **Da Vinci**, que já misturavam ciência e arte e mudaram a forma como olhamos para o mundo, passando pelos precursores da arte conceitual da década de 1950, como **Duchamp** e seus *rotoreliefs* giratórios e os videomakers e *performers* da década de 1960, como **Andy Warhol** e **Nam June Paik**, a combinação de ousadia, tecnologia e arte vem provocando sentimentos que vão do assombro ao êxtase.

Um dos principais nomes do panorama multimídia atual, o artista e cineasta californiano **Doug Aitken** celebrou-se por trabalhos que mesclam imagens, sons, realidade virtual e intervenções arquitetôni-





Doug Aitken Electric Earth
Fotos: Norbert Miguez / Cortesia MOCA

cas, criando paisagens visuais abissais. Criou obras como *Sleepwalkers* (2007), em que as paredes exteriores do MoMA foram cobertas com projeções paralelas de cinco pessoas. Em 1999, Aitken ganhou o prêmio internacional da Bienal de Veneza com a instalação *electric earth*. Em *altered earth* (2012) a paisagem em constante mudança de Arles (França) é exibida através de imagens em movimento. E para a exibição *MIRROR* (2013) foram utilizadas centenas de horas de imagens em tempo real, numa paráfrase ao cotidiano, transformando o exterior do Seattle Art Museum em um painel mutante.

O francês **Philippe Parreno** ganhou destaque na década de 1990 atuando em filme, vídeo, som, escultura, tecnologia e colaborando intensamente com cientistas, arquitetos, escritores e músicos de vanguarda. Sua recente exibição *Anywhen*, em cartaz até 2017 na Turbine Hall da Tate Modern, em Londres, guia o público por uma mudança constante de elementos dinâmicos, diferentes configurações de luz e ambientes sonoros. Já o argentino **Tomás Saraceno** formou-se em arquitetura e participou do Programa de Estudos Espaciais Internacional da NASA. Suas esculturas flutuantes e instalações interativas que propõem explorar novas formas sustentáveis de habitar

ALGUMAS DAS EXIBIÇÕES MAIS INTERESSANTES DE ARTISTAS QUE EXPLORAM O BINÔMIO ARTE E TECNOLOGIA

MOCA

Los Angeles, Estados Unidos

Doug Aitken Electric Earth

Até janeiro de 2017

moca.org

INHOTIM

Brumadinho, Minas Gerais

Doug Aitken Sonic Pavilion

Novo Pavilhão Anish Kapoor em 2017

inhotim.org.br

TATE MODERN TURBINE HALL

Londres, Inglaterra

Anywhen by Philippe Parreno

Até abril de 2017

tate.org.uk

MoMA

Nova York, Estados Unidos

Teiji Furuhashi: Lovers

Até abril de 2017

moma.org

WHITNEY MUSEUM

Nova York, Estados Unidos

**Dreamlands: Immersive
Cinema and Art, 1905 - 2016**

Até fevereiro de 2017

whitney.org

e sentir o ambiente, juntando arte, arquitetura, ciências e engenharia, o levou a receber o Prêmio Calder na 53ª Bienal de Veneza. Uma de suas instalações mais emblemáticas, a monumental *In orbit* (2013-15), montada a uma altura de 20 metros acima da praça K21 Ständehaus, em Düsseldorf, incentivou os visitantes a se movimentar em uma teia de redes tridimensionais com a sensação de flutuar no espaço. *Por Juliana A. Saad*

Hyundai Commission 2016: Philippe Parreno: Anywhen, 2016
Foto: Tate Photography



Multistore

ACONTECE

Compras,
arte, hotéis e
gastronomia

TSUTAYA ELECTRICS

JAPÃO

Muitas vezes, entrar em uma loja de eletrônicos em Tóquio pode causar uma certa confusão na nossa mente, tamanha a overdose de luzes e sons a que somos submetidos. Não é assim na Tsutaya Electrics. Com a proposta de ser a loja mais bonita do setor no país, especializada em cultura e tecnologia, ela incorpora em um espaço *cool* – e até surpreendente pela sobriedade – algumas das melhores marcas em fotografia, filme, música, gastronomia e livros. *1-14-1 Tamagawa, Setagaya-ku, Tóquio.*

Galeria de Arte

THE FACTORY CONTEMPORARY ARTS CENTER

VIETNAM

Inaugurada em 2016, a The Factory é das boas novidades na cena artsy de Ho Chi Minh City, no Vietnam. O centro de arte independente é voltado para as manifestações artísticas contemporâneas, com exposições de novos artistas locais e criadores renomados. Além do programa de exposições e atividades culturais, o espaço ainda possui restaurante e bar, incentivando uma experiência “verde” de conexão entre arte e gastronomia orgânica. *factoryartscentre.com*

15 Nguyen U Di, Thao Dien, D2, Ho Chi Minh City



Hotel



Hotel

SONEVA JANI

MALDIVAS

Recém-inaugurado, o resort Soneva Jani inclui charme e arquitetura inovadora à já conhecida atmosfera paradisíaca das ilhas Maldivas. Além da *villa* em terra firme, o hotel mantém 24 casas construídas diretamente sobre as águas em estruturas feitas de madeira, compondo um projeto arquitetônico de rara beleza. O grande destaque, porém, é o Island Reserve: uma casa de quatro quartos, perfeita para famílias e grupos de amigos, onde os hóspedes podem dormir sob as estrelas, pois os tetos dos quartos são retráteis, ou ainda descansar em poltronas suspensas sobre o mar.

Foto: Freya Mcomish / Scandinavia Standard (inf.)

ROOMERS

MUNICH

ALEMANHA

Curtir uma piscina ao mesmo tempo que assiste a um filme como se estivesse em um cinema. No Roomers Munich, o hóspede poderá aproveitar essa experiência graças à imensa tela instalada sobre a área da piscina. Com abertura prevista ainda para este ano, o novo hotel de Munique vai incorporar alta tecnologia ao design de interiores dos 281 quartos e suítes, além de manter o mesmo conceito de excelência do grupo Roomers na gastronomia.



Restaurante

108

DINAMARCA

Mundialmente famoso e responsável por elevar a gastronomia a outros níveis de inovação e excelência, o restaurante dinamarquês NOMA ganhou uma versão mais casual sem perder o foco em apresentar uma cozinha surpreendente. O moderno 108 é comandado pelo chef Kristian Baumann – ele mesmo saído da cozinha do NOMA –, que criou um menu focado em ingredientes orgânicos cultivados por pequenos agricultores locais. *108.dk*

Strandgade 108, Copenhagen. +45 3296 3292

DESTINOS QUE SERÃO

TENDÊNCIA

Da procura por cidades onde o conhecimento obtido em cursos de curta duração é protagonista, passando por cenários e paisagens que inspiram atividades das mais variadas, até chegar a lugares onde o patrimônio arquitetônico nos revela as mais diversas influências culturais. Oito dos principais destinos para conhecer em 2017.

ESPANHA



<<< *Cultura e conhecimento*

Quem escolhe a Espanha como destino de uma viagem encontra experiências gastronômicas, culturais e artísticas sem igual em todos os cantos do país. A festa para os sentidos é lugar-comum, seja nas belas igrejas de Barcelona, no emocionante flamenco andaluz, na tradicional Sevilha, e em outros incontáveis encantos deste país surpreendente. Em 2017, o país surge como tendência entre os destinos que proporcionam programas imperdíveis para quem procura experiências culturais e cursos de curta duração.

De Lisboa às ilhas – um país sempre surpreendente

Da deslumbrante costa do Algarve, passando por inigualáveis Patrimônios da Humanidade e a efervescência cultural de Lisboa, até chegar à surpreendente beleza das majestosas paisagens da Ilha da Madeira, Portugal emociona em todos os momentos. Visitar o país é reconhecer em toda parte os ricos fragmentos de nossa própria história em cidades que misturam tradição e modernidade, além de bucólicos vilarejos onde o tempo parece não existir. >>>



PORTUGAL

DE VIAGENS

NO PRÓXIMO ANO

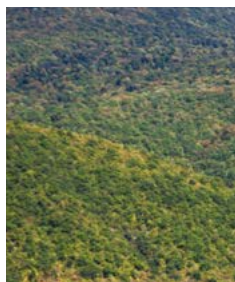


TURQUIA

<<< *Multiplicidade de cenários*

É impossível não se apaixonar pela Turquia. O país está incrustado bem no ponto em que o Ocidente e o Oriente se tocam. No leste espalham-se as fascinantes formações rochosas da Capadócia, num cenário que não se assemelha a nenhum outro do planeta e que é melhor explorado do alto, em voos de balão. No sul, à beira do Mar Egeu, surgem as belas e concorridas cidades de veraneio da Riviera Turca. Na mesma região, conservam-se magníficas ruínas da época da Grécia clássica. Não existe uma Turquia única. São várias, uma diferente da outra, todas apaixonantes.

GEÓRGIA



Patrimônio histórico e cultural >>>

Na região conhecida como o Grande Cáucaso, a Geórgia revela um incomparável patrimônio histórico e cultural, além de fascinantes paisagens, que abrangem do conjunto arquitetônico à beleza natural das montanhas e verdejantes vales repletos de vinhas. Os belos cenários da cordilheira do Cáucaso podem ser admirados da cidade de Kasbegi, com vistas arrebatadoras. Já Tbilisi, capital que já foi destruída e reconstruída diversas de vezes, ainda mantém intacta parte de sua antiguidade.





ZIMBABWE

<<< *A vida selvagem em estado bruto*

Se hoje as imagens das savanas africanas, com sua vida selvagem exposta em estado bruto, impressionam, há milhares de anos não parecia ser muito diferente. Mais recentemente, por mais de uma década, turbulências políticas impediram o mundo de ter acesso aos tesouros naturais do Zimbabwe. Felizmente, agora os visitantes podem novamente sair em safáris à procura da vida selvagem no seu habitat natural. Mas os destaques de um safári no país vão além do simples contato com os animais: há, ainda, paisagens inesquecíveis, tão poéticas quanto dramáticas, que por serem inexploradas e isoladas sugerem um clima de exclusividade sem igual.

A tradição das atividades em cenários ainda intocados

O lendário guerreiro Genghis Khan é talvez o maior responsável pelo imaginário que existe em torno da Mongólia, uma terra de extremos. Localizado entre a China e a Rússia, o país tem vales, desertos, pradarias, densas florestas e até quilômetros sem que se veja uma única árvore. Seu povo ainda mantém vivas muitas tradições, como os grupos nômades e suas construções *ger* – tendas que podem ser facilmente transportadas e estabelecidas em diferentes áreas. Nesses cenários, a tradição equestre é um patrimônio cultural vivo a ponto de o seu povo criar seus cavalos livremente em uma condição quase selvagem. Com toda essa herança histórica, as cavalgadas são os grandes destaques nas experiências de atividades no país. >>>

MONGÓLIA





<<< *Destino perfeito para famílias*

Paraíso de praias, cachoeiras e vulcões, o Tahiti possui uma atmosfera de encanto e prazer, ao mesmo tempo que é um destino perfeito para não deixar ninguém parado, com atividades para toda a família. Em Tahiti-Nui e Tahiti-Iti, o íntimo contato com a natureza é estimulado em mergulhos e em uma infinidade de atividades náuticas.

TAHITI

SEYCHELLES



Romance em paisagens de sonhos >>>

Dezenas de ilhas equatoriais com praias desertas de areia branca banhadas por águas mornas de um azul estonteante e um clima de romantismo incomparável. Eis Seychelles, um destino que jamais sai de moda para os casais apaixonados. A preservação ambiental e o respeito pela natureza conduziram o arquipélago ao status de detentor de um novo conceito em viagens, que combinam a experiência da sofisticação com o pé na areia em uma vida simples.





CONEXÃO PARADISIÁCA

Romance e paisagens
inesquecíveis em uma lua
de mel fora do comum.



Em um primeiro momento, Filipinas e Zanzibar podem não aparecer no topo das listas de destinos mais procurados para viver a lua de mel. Mas basta um olhar mais atento e a vontade de viver momentos inesquecíveis em cenários incomuns para nos deixar seduzir imediatamente por dois destinos que não deixam casal algum indiferente. Nas Filipinas, a sensação de privacidade chega imediatamente para quem não

**Se a ideia é inovar na lua de mel,
ZANZIBAR e FILIPINAS
são ideais para experiências
românticas com dias de calma e
comunhão total com a natureza.**

dispensa os visuais de água cristalina com gigantescas falésias. A melhor parte do país para casais em lua de mel ou em comemorações especiais é, sem dúvida, onde o mar encontra as areias brancas – ou seja, as praias com paisagens espetaculares e tranquilidade absoluta. Tranquilidade,

aliás, que anda de mãos dadas com as belezas naturais também em Zanzibar, ilha pertencente à Tanzânia, no sudeste da África. Conhecida como a joia da costa africana, Zanzibar é admirada não só pelos dias sempre ensolarados e pelas praias de água morna, mas também pela espetacular riqueza cultural, herança do tempo em que foi entreposto marítimo de Portugal, sede do sultanato de Omã e protetorado da Grã-Bretanha.

O DESIGN CONTEMPORÂNEO PELO MUNDO

Poucas áreas da criação apresentam tanto movimento quanto o design. Em 2017, de janeiro a junho, uma série de eventos estão agendados trazendo novidades, projetos incríveis, grandes artistas e, como não poderia deixar de ser, muita badalação. Confira seis eventos imperdíveis com foco no design contemporâneo.



6-12/FEV/2017

STOCKHOLM DESIGN WEEK

Suécia

Com instalações distribuídas por vários locais de Estocolmo, a feira mantém seu foco nos mobiliários modernos, com exemplos do vanguardista estilo sueco.

stockholmdesignweek.com

14-17/MAR/2017

DESIGN DAYS DUBAI

Emirados Árabes

São cinco dias de mostra, em que designers e galerias exibem seus trabalhos no maior evento de design do Golfo.

designdaysdubai.ae



23-26/MAR/2017

DESIGNMARCH *Islândia*

Durante quatro dias, ateliês, galerias e lojas abrem seus espaços para workshops, palestras e mostras que movimentam a capital da Islândia. designmarch.is

3-24/MAI/2017

NYCXDESIGN *Estados Unidos*

Gigante como Nova York, a edição 2017 da NYCxDESIGN vai contar com 21 dias de evento. A mostra abrange uma verdadeira indústria, com cinco feiras distintas e um programa diversificado de exposições, inaugurações, instalações, shows, palestras e estúdios abertos. nycxdesign.com

JUN/2017

DMY INTERNATIONAL DESIGN FESTIVAL BERLIN *Alemanha*

Mais que um festival, o DMY é um verdadeiro laboratório de design, que apresenta novas tendências e jovens artistas renomados com as principais criações europeias do design contemporâneo. dmyberlin.com

4-9/ABR/2017

SALONE DEL MOBILE MILAN *Itália*

Em abril, Milão se transforma na capital italiana do design de interiores, expondo as novas criações de artistas e arquitetos do país. salonemilano.it



A hiker with a green backpack is seen from behind, looking at a smartphone in a forest. The background is blurred, suggesting movement through a wooded area.

APPS ESSENCIAIS

Hoje, pensar em viajar sem estar munido de todas as facilidades que tablets e smartphones oferecem é um verdadeiro desperdício.

A variedade de aplicativos que ajudam a conhecer um destino parece ser infinita, sempre tendo a inovação entre suas principais características. Conheça cinco apps essenciais para fazer da viagem uma experiência ainda mais completa e conectada.



01

MAPS.ME

O Maps.me acaba com aquele problema de não ter acesso à internet e precisar de um mapa para se localizar. O app possui a útil função de permitir fazer downloads de mapas do mundo inteiro para navegação offline. Os mapas são detalhados, com indicações de estações de trem, metrô, restaurantes, museus e outros atrativos.



Com mais de 100 idiomas e dialetos disponíveis, o SayHi é um dos mais populares tradutores instantâneos – e um dos mais eficientes também. É possível fazer traduções tanto por comandos de voz como por termos digitados no smartphone.

02

SAYHI



03

SWARM

App que permite aos usuários compartilhar suas localizações dentro de sua rede social. É possível fazer “check-ins” em um determinado local, bem como fazer planos para o futuro com os amigos e ver quem está próximo. Das funções mais interessantes, o app permite compartilhar dicas, fotos e avaliações sobre atrativos de cada destino.



Simple e fácil de usar tanto em metrópoles quanto em pequenas cidades, o Around Me te ajuda nesta missão: através do GPS ele detecta a localização do usuário e com poucos cliques mostra uma lista de serviços próximos: restaurantes e bares, farmácias, supermercados, pontos de táxi e muito mais.

04

AROUND ME



05

STAR WALK

O Star Walk é um guia interativo de astronomia. A partir da sua localização, o aplicativo revela a posição exata dos corpos celestes e fornece informações completas sobre eles. Em noites claras e limpas, ao apontar o smartphone para o céu, o Star Walk reconhece as constelações, planetas e estrelas. Uma das coisas mais bacanas do Star Walk é que se o aparelho for direcionado para o chão, ele mostrará as estrelas que estão no outro hemisfério.



SEOUL

UMA DAS CIDADES MAIS MODERNAS DO PLANETA É PARADA OBRIGATÓRIA NA ÁSIA



HIGHLIGHTS

GYEONGBOKGUNG PALACE

Construído em 1395, o palácio foi erguido durante a Dinastia Joseon e praticamente destruído em 1598 durante a guerra com o Japão. A reconstrução só foi concluída 270 anos depois. Atualmente, é um dos monumentos mais populares e importantes do país.

161 Sajik-ro, Jongno-gu, Seoul

DMZ - FRONTEIRA ENTRE A COREIA DO SUL E A COREIA DO NORTE

A zona desmilitarizada entre as duas Coreias aberta à visita é recomendada para quem tem interesse em história. É possível realizar um passeio de meio dia para observar o lado norte-coreano, além de visitar a estação de trem já construída para uma possível reunificação dos países.

DONGDAEMUN DESIGN PLAZA

Projetado pela famosa arquiteta Zaha Hadid, é um complexo comercial e cultural de contornos futuristas. A programação de exposições é uma das mais agi-tadas de Seoul. *281 Eulji-ro, Jung-gu, Seoul*

MUSEUS

NATIONAL MUSEUM OF MODERN AND CONTEMPORARY ART

Inaugurado em 2013 com um projeto arquitetônico monumental, o MMCA não é apenas o maior museu da Coreia do Sul, mas também o maior do continente asiático. No acervo, 190 mil obras modernas e contemporâneas. *mmca.go.kr*

313 Gwangmyeong-ro, Gwacheon-si, Gyeonggi-do-Seoul.

MUSEU NACIONAL DA COREIA

Onze mil peças históricas e artísticas do país, entre esculturas budistas, quadros, coroas, peças arqueológicas e o livro mais antigo do mundo estão expostas no Museu Nacional da Coreia. *museum.go.kr*

35, Seobinggo-ro, Yongsan-gu, Seoul

LEEUM SAMSUNG MUSEUM OF ART

Em três belos edifícios interligados, o acervo do museu reúne obras das artes milenar coreana, moderna e contemporânea. *leeum.samsungfoundation.org*

60-16 Itaewon-ro 55-gil, Yongsan-gu, Seoul



PROGRAMA-SE

16 a 27 maio 2017

Grupo Especial Coreia do Sul
& Japão by Teresa Perez

GASTRONOMIA

MINGLES

O restaurante do jovem chef Mingoo Kang é considerado o “número 1” da Coreia do Sul. Treinado pelos renomados veteranos Martin Berasategui e Nobu Matsuhisa, o jovem chef é o principal líder da nova e moderna gastronomia coreana. restaurant-mingles.com
Gangnam-gu, Nonhyun-dong 94-9, 1o andar. Seoul. Tel: 82 25157306.

JUNGSIK

A tradição culinária da Coreia do Sul ganha interpretações contemporâneas pelas mãos do chef Jungsik Yim, criando um novo estilo de *fine dining* em Seoul. Destaque para a carta de vinhos, selecionada pelo premiado sommelier Eunsik Choi. jungsik.kr/seoul
11 Seollungro. Seoul. Tel: 82 25174654.

BYEOKJE GALBI

Neste restaurante especializado em churrasco coreano, nada é mais importante do que a qualidade do Hanwoo, a carne coreana que vem do gado de alimentação totalmente orgânica. *1-4 Yangjae-daero 71-gil, Songpa-gu. Seoul. Tel: 82 24155522.*

COMPRAS

SHINSEGAE DEPARTMENT STORE

A Shinsegae foi a primeira loja de departamento sul-coreana e abriga as melhores marcas internacionais como Prada, Gucci, Chanel e Louis Vuitton. Localizada no coração da cidade, o prédio vistoso é considerado por muitos a principal construção do centro de Seoul. english.shinsegae.com
52-50 Chungmuro 1ga. Jung-gu. Seoul. Tel: 82 2 20269000.

ITAEWON

Bairro mais multicultural de Seoul, o Itaewon é um dos favoritos dos jovens da cidade, principalmente por sua badalada vida noturna. As opções de compras vão desde lojas de roupas e marcas famosas até galerias de arte e de design.

MYEONG-DONG

Quando se pensa em compras em Seoul, logo vem o bairro Myeong-dong à cabeça. São lojas de cosméticos, outlets de diferentes marcas e diversas barracas com comidas tipicamente coreanas pelas ruas repletas de pedestres – turistas e residentes.

LISBOA E A CONSTANTE EVOLUÇÃO DA CULINÁRIA PORTUGUESA

Dona de uma tradição que contempla nove séculos de inovações constantes, a culinária portuguesa influenciou o planeta, a princípio na era dos grandes descobrimentos, e tem sido uma das responsáveis por disseminar a cultura de Portugal mundo afora.

Na capital estão alguns dos melhores restaurantes do país, com seus chefs estrelados compondo um ambiente multicultural, com todas as influências que formaram a moderna gastronomia de Portugal. A prova deste sucesso gastronômico é que iguarias tradicionais, como as diversas receitas de bacalhau e os exemplos da irresistível doçaria, como os pastéis de nata, ultrapassaram fronteiras e se tornaram genuínos cartões-postais dos sabores do país. Mas indo além da cozinha mais clássica, uma nova onda de chefs

tem renovado, com criatividade e inspirações contemporâneas, a culinária de Portugal, especialmente em Lisboa, trazendo adaptações com a praticidade dos dias de hoje, como uma síntese bem-

Uma viagem de sentidos e sensações, as criações que estão na mesa dos portugueses encontram em Lisboa um ponto de união.

sucedida dos melhores e mais famosos pratos dessa cozinha imemorial. De qualquer forma, entre a tradição e a modernidade, a gastronomia portuguesa jamais deixa de ser fresca, multicolorida e alegre. E, além de tudo, continua sendo uma ótima maneira de apresentar a capital do país a todos os visitantes.



UMA LISTA DE RESTAURANTES PARA APRECIAR O MELHOR DA GASTRONOMIA PORTUGUESA EM LISBOA.

BELCANTO

Por trás da sua discreta fachada no Bairro Alto, os clientes encontrarão um salão elegante, clássico, com toques contemporâneos. No Belcanto, o chef José Avillez une cozinha criativa e rigor técnico. O único restaurante duas estrelas Michelin de Lisboa. *Largo de São Carlos 10. Lisboa. + 351 213 420 607 belcanto.pt*

BICA DO SAPATO

Instalado em um antigo edifício portuário, o restaurante tem vista para o rio com os navios que chegam e partem do Cais da Pedra. O brunch aos domingos é muito disputado. *Avenida Infante Dom Henrique - Cais da Pedra a Santa Apolónia - Armazém B, + 351 218 810 320 bicadosapato.com*

CONFEITARIA NACIONAL

Fundada em 1829, a confeitaria mantém seu charme com a decoração que remete ao passado da cidade. No cardápio, pastéis de nata, sonhos e bolos tradicionais portugueses.

*Praça da Figueira 18B, 1100-241
+ 351 21 342 4470 confeitarianacional.com*

RESTAURANTE D'BACALHAU

Como o nome já indica, as receitas de bacalhau são as estrelas do cardápio. O restaurante está instalado no Parque das Nações na EXPO, com vista para o rio Tejo.

*Rua da Pimenta, 45 - Parque das Nações
+ 351 218 941 296 restaurantebacalhau.com*

ELEVEN

A assinatura do chef português Joachim Koerper é reconhecida na cozinha inovadora, com alguns produtos raros e sazonais, servida em um espaço sofisticado e contemporâneo.

*Rua Marquês de Fronteira - Parque Eduardo VII
+ 351 213 862 211 restauranteleven.com*





UMA NOVA CULTURA DE VIAGEM



Hoje, praticamente não há destino no mundo em que a tecnologia não tenha papel importante na forma como iremos descobri-lo. Nos localizamos, consultamos agendas culturais e temos uma quantidade quase infinita de informações a apenas um toque no celular. Uma nova cultura de viagens também nos faz sair da zona de conforto – sem deixar de lado o conforto! –, nos permitindo viver novas experiências e interagir com os povos de cada parte do planeta. As inovações nos processos de criação inserem a tecnologia no nosso dia a dia incluindo a essência da tradição. Nos hotéis e resorts, as novidades estão ligadas diretamente, não apenas aos serviços oferecidos, mas também a preocupações com o meio ambiente e com o viver de forma mais saudável, ativa e conectada com a cultura local.



THE BERKELEY LONDON

Londres, Inglaterra

No último andar do edifício, a piscina aquecida do The Berkeley é a única da capital inglesa a céu aberto que proporciona vista para o Hyde Park. Seus quartos e suítes apresentam decoração contemporânea e elegante, cada um com detalhes únicos, criados por designers ingleses renomados. Além desses *highlights*, o hotel ainda concentra outros destaques, como a localização – no exclusivo bairro de Knightsbridge, com fácil acesso às melhores lojas, restaurantes e museus de Londres. Os serviços e experiências proporcionadas pelo hotel contam, também, com o Berkeley Health Club & Spa, cinco bares e restaurantes e programas especiais para casais em lua de mel.



THE CONNAUGHT

Londres, Inglaterra



Há mais de um século, o The Connaught tem sido reconhecido como símbolo de elegância e discrição, no charmoso bairro de Mayfair, com uma localização privilegiada entre grandes restaurantes, bares e áreas de compras. O hotel une a tecnologia do século 21 à melhor tradição inglesa de design e serviços especiais que o consagraram como um dos grandes da Europa. Na gastronomia, destaque para o restaurante Hélène Darroze at The Connaught, estrelado pelo Guia Michelin. No Aman Spa, os visitantes relaxam em um oásis de tranquilidade.

CLARIDGE'S

Londres, Inglaterra



O Claridge's parte de uma atmosfera de elegância atemporal para proporcionar experiências personalizadas para os hóspedes. A começar pela localização mais do que especial – a uma curta distância das sofisticadas lojas de Bond Street e South Moulton Street, no coração de Mayfair. Sua decoração traz a mais perfeita combinação entre a tradição de tempos passados e o melhor do conforto contemporâneo. A gastronomia, junto com os serviços impecáveis, ganha destaque nos bares e restaurantes, incluindo o estrelado Fera at Claridge's comandado pelo chef Simon Rogan's.

SOFITEL LEGEND THE GRAND AMSTERDAM

Amsterdã, Holanda



Uma das cidades mais vibrantes da Europa, Amsterdã segue moderna, inovadora e com um passado inspirador. No Sofitel Legend The Grand Amsterdam, há um pouco de tudo isso. Instalado em um edifício do século 15, ao lado do mais antigo canal de Amsterdã, ele é o único hotel da cidade a oferecer aos hóspedes das suas suítes os serviços de mordomo – muitos deles que falam português. Na gastronomia, outro diferencial: o restaurante Bridges, estrelado no Guia Michelin, é especializado em frutos do mar e comandado pelo chef Andrès Delpout, que trabalha com uma filosofia de recriar tradições culinárias com inspirações contemporâneas.

ANANTARA RIVERSIDE BANGKOK RESORT

Bangkok, Tailândia



Situado às margens do rio Chao Phraya, em meio a jardins tropicais que proporcionam contato íntimo com a natureza, o Anantara Riverside Bangkok Resort tem como marca de design o estilo colonial tailandês. Nos ambientes do resort, assim como nos quartos e suítes, este design ganha ainda mais charme com elementos contemporâneos de decoração e uma série de serviços impecáveis e atividades personalizadas. As culinárias japonesa, polinésia, italiana e internacional sobressaem dentre as inspirações gastronômicas dos seus bares e restaurantes. Spa, kids club, quadras de tênis e piscina externa completam a experiência de descobrir um destino que está entre os mais vibrantes da Tailândia.



FOUR SEASONS RESORT MALDIVES AT LANDAA GIRAAVARU

Baa Athol, Maldivas

Localizado em Baa Athol – a única reserva natural das Maldivas declarada Reserva da Biosfera Mundial pela Unesco –, o Four Seasons Landaa Giraavaru está a apenas 30 minutos de voo de Malé. Situado em meio a algumas das mais idílicas praias do continente, o hotel conta com *villas* e bangalôs decorados em estilo praiano local. Indicado tanto para casais como para famílias, o resort conta com um excelente spa, bem como um completo kids club. Opções de atividades aquáticas, com destaque especial ao mergulho, garantem diversão para toda a família.



VICEROY RIVIERA MAYA

Riviera Maya, México



Protegido por uma bela praia de areia perolada na Riviera Maya, o Viceroy é um refúgio de tranquilidade à beira-mar. A privacidade é garantida nas suas *villas* com piscinas privadas e terraços com espreguiçadeiras esculpidas à mão. Os serviços, personalizados e impecáveis, contam com experiências inesquecíveis de gastronomia e bem-estar. O Wayak Spa mantém poderosos tratamentos baseados em combinações de elementos marinhos naturais e ervas aromáticas nativas. É possível imergir em um tradicional ritual maia, que utiliza os quatro elementos da Terra para equilibrar a mente e o corpo.

WYNN LAS VEGAS & ENCORE

Las Vegas, Estados Unidos



O Wynn Las Vegas & Encore incorpora sofisticação e ótimas opções de entretenimento como destaques. Estrelado no Forbes Travel Guide, o resort foi pensado para surpreender os hóspedes com total atenção aos detalhes. A sofisticação pode ser encontrada na decoração contemporânea dos quartos e suítes, nas lojas renomadas instaladas no complexo do resort e na gastronomia, com bares e restaurantes premiados. Com programas de entretenimento para todos os perfis, além de um cassino, o Wynn Las Vegas & Encore ainda possui o Le Rêve – The Dream um dos principais shows da cidade, realizado em um teatro que é considerado um dos mais modernos do mundo com assentos em 360 graus e palco aquático que proporciona um espetáculo visualmente impressionante.

RITUAALI

Penedo, Rio de Janeiro

A saúde tem papel fundamental no Rituaali. Em uma região especial, de natureza preservada e próxima ao Parque Nacional de Itatiaia, no Rio de Janeiro, o centro de bem-estar tem entre suas principais inspirações renovar a mente e o corpo, buscando uma vida mais saudável, equilibrada e feliz. Apartamentos e chalés incorporam clima de conforto, privacidade e tranquilidade, essenciais para quem busca reconquistar a qualidade de vida para viver mais e melhor. Das várias linhas de tratamentos disponíveis, programas personalizados para perder peso, melhorar o sono, aliviar o estresse e a ansiedade, entre outros males, com rituais naturais à base de hidroterapia, fitoterapia, fisioterapia e massoterapia. Atividades ao ar livre e alimentação saudável convidam para uma mudança definitiva de estilo de vida.





4 a 14 abril 2017

VIETNAM & CAMBODIA

by Teresa Perez

No curso do rio Mekong, o contato com a autêntica cultura dos povos que vivem às suas margens durante a celebração do ano novo budista.

Atravessando dois dos destinos mais fascinantes do Sudeste Asiático, este trecho do rio Mekong revela uma das paisagens naturais de maior beleza da Ásia, com campos verdejantes, o colorido dos mercados flutuantes, imponentes templos budistas e contrastes entre pequenas aldeias e grandes cidades. O período da viagem coincide com o Ano Novo Khmer no Cambodia, que é a maior comemoração do budismo na Ásia. Parte do roteiro será feita a bordo do novíssimo e extremamente confortável navio Aqua Mekong, proporcionando um contato próximo com comunidades locais em paisagens pouco exploradas da Indochina. A viagem é ideal para quem aprecia atividades como passeios de bike, caminhadas e contemplação de paisagens fascinantes. **#travellerfaith** by **#teresaperez**tours

HIGHLIGHTS

- Experiência cultural autêntica a bordo do Aqua Mekong no curso do mais importante rio da Indochina
- Contrastes entre grandes cidades e pequenas aldeias
- Passeio aos túneis de Cu Chi em Ho Chi Minh City
- Milenares templos budistas
- Bênção dos monges em Siem Reap
- Celebração do ano budista em Siem Reap

As várias inspirações do budismo, a cultura do Sudeste Asiático e o contato próximo com o povo e o cotidiano local são alguns destaques do grupo que parte em abril.

Para mais informações sobre o Grupo Especial Vietnam & Cambodia envie um email para info@teresaperez.com.br

UM ROTEIRO DE VIAGENS

DESENHADO A PARTIR

DAS NOSSAS ORIGENS





Quem somos? De onde viemos?

As perguntas, que se encaixam perfeitamente no nosso imaginário quando falamos da criação do universo podem, também, ser feitas em relação à nossa ancestralidade.

Um exame que rastreia o DNA em busca de informações de ancestralidade global é o ponto de partida do **Projeto Raízes**, que desenvolvemos especialmente para nossos clientes em 2017. Fechamos uma parceria com um laboratório que coleta as amostras de DNA e as envia para os Estados Unidos, onde são realizados a análise e cruzamento dos dados que permitem identificar de onde vieram nossos antepassados. O exame de Ancestralidade Global,

como é chamado, indica as regiões do mundo onde se encontram mais pessoas com DNA semelhantes ao nosso, mostrando desta forma, de onde, provavelmente, vieram nossos antepassados.

Baseados nesses resultados, criaremos o “roteiro de vida” específico, focado em destinos que revelem, com experiências reais em uma viagem, as raízes que compõem heranças históricas e culturais, em uma autêntica viagem ao passado.

Para saber mais sobre o projeto, envie um email para info@teresaperez.com.br

thetraveller@teresaperez.com.br
teresaperez.com.br



TERESA PEREZ
TOURS

11 3799 4000 São Paulo
31 3131 3000 Belo Horizonte
61 3217 2300 Brasília